



IKA PEYRON

1845–1922

Drei Lieder
för röst och piano

Three Songs
for voice and piano

Emenderad utgåva/Emended edition

Levande Musikarv och Kungl. Musikaliska akademien

Syftet med Levande Musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Texterna publiceras i projektets databas på internet, liksom fritt nedladdningsbara notutgåvor. Huvudman är Kungl. Musikaliska akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska akademien grundades 1771 av Gustav III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten treasures of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available in the project's online database, where the sheet music can be freely downloaded. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustav III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

www.levandemusikarv.se

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund
Textredaktör/Text editor: Erik Wallrup
Redaktör/Editor: Magnus Svensson

Levande Musikarv/Swedish Musical Heritage
Kungl. Musikaliska akademien/The Royal Swedish Academy of Music
Utgåva nr 758-760/Edition nos 758-760
2015
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv
ISMN 979-0-66166-156-6

Levande Musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Svenska Litteratursällskapet i Finland och Kulturdepartementet.
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket, Svensk Musik och Sveriges Radio.

Ich spräche....

(Alexander Petöfi.)

IKA PEYRON.

Andante sostenuto.

Gesang. *mf* Ich sprä-che: *p* Wei - - le doch, du Blu - me,

Piano. *mf* *p*

du mei-ne lich-te Se-lig-keit! Mir glüht ein gött-lich Herz im Bu - sen,

es sei auf e - wig dir ge-weiht. *cre - - scen - - do* *f* Mir glüht ein gött-lich Herz im Bu - sen, es

cre - - scen - - do

sei auf e - wig dir ge-weiht. *p* Ich sprä-che:

f *dim.*

dolce

Sieh', es gleicht dem Mee - - re, sei du doch sei - ne

dolce

Kö - ni-gin, es ruht die al - ler - schön - ste Per - - le: der

cre -

- - scen - - do *f* Sei du doch sei - ne *p*

Treu - e Per - le ruht dar - in.

cre - - scen - - do *mf* *p*

Kö - ni-gin, der Treu - e Per - le ruht dar - in. *ritard. dimin.*

mf *ritard. molto*

a tempo *mf* *cresc.*

Ich sprä - che, ich sprä - che:

p *a tempo* *cre - scen - do*

Affettuoso. *f* *ritard. assai*

Trau - - e ih - rem Glan - ze, sie leuch - tet e - wig hell und hold. -

f *ritard. assai*

a tempo *con espress.*

So sprä - che ich und noch so Man - - ches - wüst' ich nur,

cresc.

sf *lento molto*

wüst' ich nur, wem ich's sa - gen sollt'!

f *sf* *dim.* *p*

Das erste Lied.

(Viktor Blüthgen.)

IKA PEYRON.

Moderato.

Gesang.

Piano.

Wer hat das er - - ste Lied er -

dacht das in die Lüf - - te scholl? Der

Früh - ling fand's in lau - er Nacht, das Herz von Won - ne voll;

p

er sang es früh — im Flie — — der — baum und

poco sost. *p a tempo*

schlug den Takt da — zu: *mf* O Mai — en — zeit, o

cre - - scen - - do *f* *dim.*

Lie - bes - traum, was ist so süß wie du, so süß wie du!

cre - - scen - - do *dim.* *p*

poco lento
p

Mir sang's am Bach die Nach-ti-gall, da ward mir won-nig weh.

p poco lento

espressivo

Nun folgt das Lied mir ü-ber-all durch Duft und Blü-then-

poco più mosso

schnee; wer hat das er-ste Lied er-dacht? Der Früh-ling

poco più mosso *mf* *f*

p sosten. *cre -*

fand's in lau-er Nacht; mir sang's am Bach die Nach-ti-gall, nun

dim. sosten. *p*

- - scen - - do e ritard. dolce

folgt das Lied mir ü - ber - all... Ich

cre - - scen - - do e ritard. f

Tempo I.

Tempo I.

pflück' den Zweig im Flie - der - baum und sing' es im - mer

p

mf con affetto f

zu: O Mai - en - zeit, o Lie - bes - traum, was ist so süß wie

cresc. f

du, ————— wie du! —————

sosten a tempo p dim. pp

Wohl weiss ich einen Kranz zu winden.

(Aus Liedern des Mirza Schaffy.)

IKA PEYRON.

Gesang. **Lento.** **Allegretto.**

p

Wohl weiss ich ei - nen Kranz zu
Doch in der heil - gen Gluth des

Piano. *f* *p*

win - den aus Blu - men die ich selbst ge - pflückt
Ku - sses, im Wun - der - leuch - ten des Ge - schicks,

poco sosten.

wohl auch das rech - te Wort zu fin - den, ob ich be - trübt bin,
im Au - gen - blick des Voll - ge - nu - sses, im Voll - ge - nuss des

mf

a tempo

cresc. *f*

ob be - glückt, ob ich be - trübt bin, ob be -
 Au - - gen - blicks, im Voll - ge - nuss des Au - - gen -

cresc. *f*

Andante.

p con espressione

glückt. So lang' ich mei - ner Sin - ne
 blicks. Da feh - len mir zum Lied die

Andante.

p *p*

ritard.

mf

Mei - ster so lang' ich weiss was mir ge -
 Tö - ne gleich wie der Nach - ti - gall der

mf

cre - - - scen - - - do *f*

fällt Schlag ge - hor - chen dienst - bar mir die Gei - ster der
weil wohl der Mensch das höch - ste Schö - ne ge -

cre - - - scen - - - do

Blu - men, der Blu - men und der Fe - - - - -
nie - ssen, ge - nie - ssen, doch nicht sin - - - - -

- - - en - - - - welt.
- - - gen mag.

m.s. *m.s.* *dim.* *pp*

Ika Peyron

Ika Peyrons liv i musiken illustrerar samtidens villkor för musikskapande kvinnor. Men hennes musikbana berättar också om den borgerliga salongens betydelse som en viktig arena mellan privat och offentligt musicerande.

Ika (Fredrika) Peyron föddes i Timrå utanför Sundsvall 1845. Hon växte upp hos fosterföräldrarna grosshandlare Anton Asp och hans hustru, född Enhörning. Hon började tidigt spela piano och tog i unga år lektioner för Ivar Hallström. Hon gifte sig 1865 med grosshandlaren Ludvig Peyron, sedermera riksdagsman. Paret bosatte i Stockholm. Familjen utökades snart med tre söner.

Parallellt med familjelivet – med alla dess plikter för en hustru i den borgerliga sfären – fortsatte Ika Peyron att förkovra sig i musiken. Hon studerade piano för Jan van Boom 1870–72. På 1880-talet studerade hon kontrapunkt för hovkapellmästaren Joseph Dente, harmonilära och komposition för Emil Sjögren och instrumentation för Anton Andersen – samtliga bland tidens främsta lärare inom musikområdet. Studierna lade en god grund för hennes komponerande som alltså inleddes på allvar i mogen ålder.

Paret Peyron deltog aktivt i det stockholmska sällskapslivet som ofta ägde rum i våningarnas generösa salonger. Musik tillhörde de självskrivna ingredienserna. Ika Peyron musicerade och kunde ofta presentera egna verk. Som tonsättare riktade hon framför allt in sig på kompositioner för ett utvidgat musicerande i hemmet, där musiken många gånger skulle ha ett underhållningsvärde. Denna orientering verkat ha passat henne som tonsättare bra – hon såg sig själv som en ”melodiens anhängare”. Undantag från denna kompositionsinriktning är några körverk och två stycken för orgel. Hennes produktion domineras annars stort av pianoverk och sånger.

© Gunnar Ternhag

Om utgåvan

Levande Muskarvs emenderade utgåvor är redaktionellt genomsedda och korrigerade utgåvor av tidigare tryck med kommentarer rörande rättelser och ändringar införda i form av fotnoter. Justeringar av bågar, förtecken, accenter och artikulation som inte har medfört förändrad läsart har utförts utan kommentar.

Förlagan är utgiven av M. Leichssenring, Hamburg, nr 984.

På omslaget står: Försättsbladet saknas.

Ika Peyron

Ika Peyron's musical life illustrates the conditions for female composers in the latter half of 19th century Sweden. In addition, her path in music reveals the importance of the bourgeois salon as a significant place for both public and private music making.

Ika (Fredrika) Peyron was born in Timrå, within the environs of Sundsvall, in 1845. She grew up with her foster parents: merchant Anton Asp and his wife (née Enhörning). Ika began playing the piano early and started taking piano lessons from Ivar Hallström at a young age. In 1865 she married merchant Ludvig Peyron, subsequently a Member of Parliament. The pair resided in Stockholm and the size of the family increased with the birth of three sons.

Alongside family life – with all of her duties as wife in bourgeois society – Ika Peyron continued to develop musically. From 1870 to 1872, she took piano lessons from Jan van Boom. In the 1880s she engaged several of the most pre-eminent music teachers in Sweden at the time. Under the supervision of Joseph Dente, chief conductor of the Royal Court Orchestra, she studied counterpoint. Harmony and composition were studied under the direction of Emil Sjögren and instrumentation with Anton Andersen. These studies provided a firm foundation for her composition, which she commenced seriously as an adult.

The Peyron couple participated regularly in Stockholm society life, which often took place in the grand salon apartments of the day – and where music was a matter-of-course. Ika Peyron usually performed, and often her own pieces. As a composer, her main aim was to write works broadening the performance repertoire for the home, where music mostly served as entertainment. This pursuit was well adapted to her compositional style: she saw herself as a 'melody devotee'. The only compositional exceptions to this style of hers are several choral works and two pieces for organ. Her production is otherwise dominated by songs and works for piano.

© *Gunnar Ternhag*
Trans. Thalia Thunander

About the edition

Levande Musikarv's (Swedish Musical Heritage's) emendated editions are editorially revised and corrected versions of previously printed material, with comments on the corrections and amendments inserted as footnotes. Adjustments to slurs, accidentals, accents and articulation marks that have not affected the reading have been made without comment.

Originally published by M. Leichssenring, Hamburg, no. 984.

Text on the front page: Missing.